

AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Marzo de 2020

¿Tiene alguna idea para un proyecto en su vecindario?

Desde jardines comunitarios hasta parques infantiles, aceras, arte en áreas públicas y carriles para bicicletas, incluyendo otros proyectos creativos, su vecindario puede asociarse con el Programa Sociedad con los Vecindarios para hacer una idea realidad.

El Programa de Sociedad con los Vecindarios de la Ciudad de Austin es un programa galardonado de costos compartidos que trabaja con los vecindarios del área para proveer recursos y hacer realidad proyectos iniciados por la comunidad. Este programa ayuda a crear, conseguir recursos y realizar proyectos de tamaño pequeño o mediano. Estos

proyectos se llevan a cabo en lugares propiedad de la Ciudad o para los que la Ciudad tiene una servidumbre de paso. Los vecindarios y comunidades comparten el costo de su proyecto, con frecuencia a través de recolección de fondos o donación de servicios, materiales o de horas voluntarias.

Descargue el folleto para más información en austintexas.gov/neighborhoodpartnering. Para información adicional, envíenos un correo electrónico a PWDNeighborhoodPartnering@austintexas.gov o llame al **512-974-6439**.

Cada residente de Austin se merece la oportunidad de construir hoy nuestras comunidades de mañana.



¡CONSEJO DE SEGURIDAD!



Llame antes de excavar

¿Sabe qué puede haber debajo de su jardín? Ese es el tipo de misterio que mejor lo resuelve antes de comenzar a excavar. Llame Antes de Excavar es un servicio gratis que localiza los servicios públicos que están bajo tierra. Su propiedad podría tener escondidos cables eléctricos, tuberías de gas, agua y agua residual. Una llamada al 8-1-1 y marcaremos todos sus servicios públicos. Para más información, visite austinenergy.com/go/811.

¿Está vendiendo o comprando una casa que fue construida antes de 2010?

Ya sea que esté comprando, vendiendo o alquilando una casa o apartamento en el área de Austin, la Ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía puede ayudarle a tomar una decisión sabia. La ordenanza requiere que se divulgue la información relacionada con la energía para las casas y edificios de más de 10 años que reciben servicios de Austin Energy y se encuentran dentro de los límites de la ciudad de Austin. Al igual que otras ordenanzas de energía en todo Estados Unidos, ECAD ayuda a promover la eficiencia energética y la responsabilidad ambiental al identificar posibles ahorros de energía en las casas, negocios y propiedades multifamiliares.

Para las personas que deseen comprar una vivienda, la auditoría de energía ayuda a aclarar el costo de una casa nueva, pues revela los posibles costos ocultos asociados con el mantenimiento constante y el uso de energía de la casa. Para los vendedores, la auditoría ECAD puede resaltar funciones de eficiencia



energética que hacen que su propiedad sea especial y más atractiva para los compradores en un mercado de bienes raíces competitivo.

Para las propiedades multifamiliares y sus residentes, los propietarios comparten los resultados de la auditoría de energía con sus residentes actuales y prospectivos para que puedan tomar una decisión basada en la información antes de firmar o renovar su contrato de alquiler.

Para más información sobre la Ordenanza de Auditoría y Divulgación de Conservación de Energía, los programas de cumplimiento y los programas de reembolsos relacionados con Austin Energy, visite austinenergy.com/go/ECAD.

Lo que necesita saber sobre la recogida de desechos

Es posible que esté en plena limpieza de primavera, ¿pero sabía que para recoger basura como llantas, maleza, basura para el vertedero y escombros en la ciudad se requiere una licencia de transportista de desechos?

La ley exige una licencia de transportista de desechos y ayuda a mantener los desechos ilegales en la ciudad al mínimo. Para encontrar un transportista con licencia, visite austintexas.gov/page/licensed-haulers y

para solicitar esta licencia puede visitar austintexas.gov/department/austin-private-waste-hauler-licensing. La solicitud en el sitio web le guiará por el proceso y le indicará cuáles documentos necesitará para completarla.

Asegúrese de mantener su licencia al día, pues las violaciones conllevan una multa de hasta \$2,000. ¡Mantengamos nuestra resolución de limpieza de manera oficial con una licencia! ¡Feliz limpieza!



Gánese un reembolso de \$75 reduciendo sus desechos

Un estudio reciente demostró que 46 por ciento de lo que va a los vertederos está compuesto de material orgánico o se puede convertir en compost. Para ayudar a combatir esos desechos, la Ciudad de Austin ofrece clases gratis para aprender a hacer compostaje y mantener gallinas en el hogar. Los austinianos que califican pueden solicitar un reembolso de \$75 para la compra de un sistema de compostaje o un gallinero.

Hacer compost en casa puede mantener en promedio 280 libras de desechos fuera de su bote cada año a la vez que le provee tierra rica en nutrientes para su césped o jardín. La gallina promedio puede comerse cerca de siete libras de restos de alimentos a la semana, entre otros beneficios.

Para aprender más sobre estas clases, los reembolsos y cómo reducir los desperdicios en su casa, visite austinrecycles.com.

Dstrucción gratis de documentos residenciales

Sábado 25 de abril de 8 a.m. a 1:30 p.m. • Shred-It, 4129 Commercial Center Dr.

La posibilidad de robo de identidad hace importante deshacerse con cuidado de los registros personales, incluyendo los registros financieros y médicos. Es por esto que el capítulo de ARMA Austin, junto con Shred-It, están patrocinando el 17mo Día Anual de Destrucción Gratis Documentos de la Primavera.

Solo se aceptará papel seco empacado en cajas de cartón de menos de 24 x 24 x 36 pulgadas con tapas que se ajusten bien o con solapas cerradas. Por favor no traiga plásticos duros, bolsas de plástico, medios electrónicos, baterías ni carpetas de tres anillos. No se aceptarán más de 10 cajas por vehículo, y se reciclará todo el material destruido y las cajas de cartón.

Se aceptarán donaciones monetarias en el evento, con los



fondos divididos equitativamente entre Austin ARMA y el Banco de Alimentos del Centro de Texas.

Para información adicional sobre el Día de Destrucción de Documentos, visite austinarma.com/shred-day. Para preguntas adicionales, envíe un correo electrónico a austinarmachapter@gmail.com o llame al **512-937-3347**.

Deshágase de sus artículos descompuestos y grandes

¡Llegó la primavera! A medida que los días se hacen más largos y el césped reverdece, quizás tenga la inspiración para limpiar y organizar su entorno. Muchas organizaciones locales de rehúso con gusto aceptarán su ropa, juguetes y artículos del hogar usados, pero ¿qué puede hacer con los artículos rotos, descompuestos y grandes? Austin Resource Recovery ofrece dos veces al año la recolección de artículos grandes y recoge electrónicos, electrodomésticos, metales, llantas, madera, muebles y más. Está pendiente de nuestra tarjeta postal o verifique su calendario de recolección haciendo clic en el icono My Schedule en austintexas.gov/bulk.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

Centro Comunitario Rosewood-Zaragosa (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Road, Ste. 110

© 2020 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1

